

德國巴伐利亞邦立圖書館「臺灣漢學資源中心」

德國慕尼黑當地時間 11 月 3 日下午 3 時，在駐德國臺北代表處陳華玉大使、慕尼黑辦事處張維達處長、中文學校校長、老師、當地華文電視台及巴伐利亞邦立圖書館公共關係部門、東方與亞洲部門等部門主管、慕尼黑大學教授及許多漢學家的見證下，國家圖書館曾淑賢館長與德國巴伐利亞邦立圖書館 Klaus Ceynowa 副館長共同簽署「臺灣漢學資源中心」設立的合作備忘錄，並舉行啟用典禮。

臺灣與德國的互動關係很密切，1992 年迄今，總共有 36 位學人獲得我國獎助金來臺做研究，巴伐利亞邦立圖書館更是國圖在歐洲很重要的合作伙伴。2011 年 11 月，兩館館長曾會面討論圖書資訊合作範圍，2012、2013 年副館長 Klaus Ceynowa 都曾到過臺灣，與國圖簽署館際合作協議書及參加國圖 80 周年館慶。今年(2014)年，再度更進一步就漢學研究之推廣合作建立資源平台。

臺灣的「漢學研究中心」成立於 1981 年，由國圖兼辦，在漢學研究的資料蒐集、動態報導、書刊編印、專題資料庫的建置、學人獎助及學術活動各方面，成效卓著，廣獲國內外漢學界肯定。為進一步推動海內外漢學學術交流，並配合政府推動「臺灣書院」，每年皆在海外舉辦「臺灣漢學講座」，策劃海外「文獻展」，2012 年起，更積極與各國重點大學或著名漢學研究單位共同設置海外「臺灣漢學資源中心」(Taiwan Resource Center for Chinese Studies，簡稱 TRCCS)。

德國是漢學研究的重鎮，在慕尼黑的巴伐利亞邦立圖書館是歐洲及世界上最重要的圖書館之一。截至 2013 年，館內藏書超過 1,006 萬冊，期刊約有 63,400 種，電子書約 100 萬 8,400 件，典藏 1911 年以前中文古籍數量 5,311 種，更是歐陸之冠。而且還有專家從事古籍的保存與維護，也很早就開始進行數位化的工作，其中掃瞄機器人的掃描技術就更是獨步全球，每臺掃描機器人要價超過 8 萬歐元，平均每天 8 小時可以完成 10 本書，一星期 300 本，共 7.5 萬頁，大幅提升該館數位化的工作效率。目前該館已經有

超過 75,000 件 12 世紀的手稿、善本與地圖等作品完成數位化，館藏共有 950 萬頁、約 400 萬張影像(The total collection comprises 9.5 million digitised book pages and around 4 million images)。

在巴伐利亞邦立圖書館對面的慕尼黑大學是二次世界大戰之後第一個成立漢學系的高等學府，其研究重點主要在中國哲學和清朝以前的歷史、文學、考古、地理、少數民族等方面，從 1995 年起，該系更加強與巴伐利亞邦立圖書館的合作關係，一起推動一些專題研究計畫。

在巴伐利亞邦立圖書館與駐德國臺北代表處陳華玉大使與慕尼黑辦事處的支持與協助下，於是促成我們在海外的第 11 個臺灣漢學資源中心，這不僅豐富圖書館的館藏，也能提供鄰近的慕尼黑大學漢學系所需的漢學研究資源及增加研究臺灣的興趣，更能延伸臺灣漢學資源中心的服務範圍，是一個三贏的結果。曾館長在致詞時，特別感謝各界通力合作，為我們的海外漢學拓展之旅開啟新的歷史，並表示，目前館方持續與其他各國洽談成立臺灣漢學資源中心，預計年底會增加到 12 個，以推廣我國學術研究成果和出版品，增加交流機會。

國圖曾贈送巴伐利亞邦立圖書館許多經典的古籍複刻書，包括《金剛般若波羅蜜經》等，這次揭幕典禮上，曾館長更特別贈送具有八百年歷史的國寶級古籍復刻書《註東坡先生詩》及《太古遺音》等 6 種 34 冊復刻書，不僅豐富德國巴伐利亞的館藏，並見證兩館合作歷史性的一刻，為未來合作開啟契機。本館每年亦會挑選臺灣出版的優質書刊、視聽資料及電子資源贈送臺灣漢學資源中心，這不僅提供巴伐利亞邦立圖書館及鄰近的慕尼黑大學漢學系很多重要的漢學研究資源，有助於擴大學術交流，也可以讓更多人看到臺灣出版的好書以及豐富的漢學研究電子資源，展現臺灣推廣漢學的成果。對巴伐利亞邦立圖書館及國圖來說，是一種雙贏的結果。

「臺灣漢學資源中心」設立於該館東方及亞洲閱覽廳內，簽約儀式在該館亞洲及東方部門之會議室舉行，會場特別放置兩國國旗倍感隆重，簽約完成後，貴賓移至東方及亞洲閱覽廳內舉行揭幕儀式，代表處人員及僑

胞見證「臺灣漢學資源中心」掛牌高掛於閱覽室內，皆難掩興奮之情。



典禮前國家圖書館曾淑賢館長在德國巴伐利亞邦立圖書館外留影紀念，入館後與圖書館 Klaus Ceynowa 副館長合影。會場上貼心準備兩國國旗，駐慕尼黑辦事處張維達處長也在會場與外交部獎助學人蔡潔華教授寒暄。



典禮開幕前準備情形以及俏皮的巴伐利亞邦立圖書館東方與東亞部副主任 Thomas Tabery (Deputy Head of the Oriental and East Asia Dept.)。



巴伐利亞邦立圖書館 Klaus Ceynowa 副館長、國家圖書館曾淑賢館長、駐德國臺北代表處陳華玉大使致詞，肯定中心之設立對兩館、兩國的文化交流合作奠定重要基礎。



曾館長與 Klaus Ceynowa 副館長共同簽署「臺灣漢學資源中心」設立的合作備忘錄及交換禮物後，與陳華玉大使(左 2)、張維達處長(左 1)、教育組翁勤瑛組長(右 1)合影紀念



簽署典禮後播放臺灣漢學資源介紹影片



參與開幕儀式的貴賓合影



貴賓移往該館東方及亞洲閱覽廳出席中心揭幕儀式



本館贈送國寶級古籍復刻書《註東坡先生詩》及《太古遺音》後，為臺灣漢學資源中心在德國巴伐利亞邦立圖書館揭幕。



在駐德國臺北代表處、慕尼黑辦事處等海內外僑胞、漢學家的見證下，臺灣漢學資源中心在德國巴伐利亞邦立圖書館正式營運



典禮結束後，副館長等人為各位出席貴賓介紹館內保有宮廷風格的圖書館大廳